

# LA UNIÓN

SEMANARIO REGIONAL INDEPENDIENTE

PRECIOS DE SUSCRICION

Jaca: trimestre. . . UNA peseta  
Fuera: semestre. . . 2'50 id.

Se publica los Jueves

ANUNCIOS

Anuncios y comunicados á precios convencionales  
No se devuelven originales, ni se publicará ninguno que no esté firmado.

PUNTO DE SUSCRICION

Calle Mayor, núm. 16, Imprenta.

Año IV

REDACCION Y ADMINISTRACION

JACA

Calle Mayor, 16.

Jueves 8 Septiembre de 1910

Franqueo  
concertado

Toda la correspondencia á nuestro  
Administrador

Núm. 181

## LAS AGUAS ARTESIANAS

Aceptada por todos la necesidad de buscar agua en las regiones más profundas del subsuelo, tanto en Francia como en España se realizan actualmente numerosos trabajos para la apertura de pozos artesianos.

Y á propósito del empleo de estas aguas, escribe el ingeniero señor Smith, en una importante publicación de ingeniería extranjera:

«Es un error, quizás muy grave, creer que las aguas artesianas que surgen de terrenos situados á más de cien metros del nivel del suelo, son aplicables directamente á los riegos. En este importantísimo tema hay que apreciar circunstancias que alteran esencialmente la composición química del líquido, y como á veces esta composición puede influir en las plantas, es necesario sujetarse á un método para evitar que el influjo citado sea en algún caso dañoso á la producción.

Las aguas profundas suelen traer temperaturas muy varias, que no siempre se hallan en relación con la del terreno. Así, por ejemplo, las de las Burgas de Orense en España, y nuestros manantiales del Puñ de Dome, ofrecen muchos grados de calor, hasta el punto de que escaldan cuanto tocan. En cambio hay manantiales que brotan en terrenos volcánicos como los de las islas Lipari, que arrojan el agua á cero grados, con la particularidad de que alguna vez desciende aun la temperatura del agua embullida y el punto térmico desciende, *helándose el líquido* por un fenómeno de evaporación rapidísima.

Si bien no en todos los terrenos ocurre esto, es muy frecuente, aun en los más alejados de focos volcánicos, encontrar manantiales artesianos que oscilan entre cuatro y treinta grados de temperatura, y aun ésta modificada por acciones, todavía desconocidas, de la química anterior del globo, resultando que á ciertas horas del día la temperatura es superior ó inferior á la constante.

Se comprende, pues, la necesidad de observar la naturaleza de las aguas artesianas, fijar sus caracteres químicos y su grado tér-

mico; pero aún es más importante *meteorizarlas* y éste es el principal punto á que me proponía llegar, al comienzo de este artículo

En el campo es común la creencia de que el agua de pozo debe ser aireada antes de emplearse en el riego. Así las norias van siempre acompañadas de grandes cisternas donde el líquido sufre una breve meteorización.

Y hacen bien los cultivadores que tal realizan. Pero no es bastante.

La meteorización de las aguas, y principalmente de las artesianas, debe hacerse por aireación y por insolación. El agua surgida debe dirigirse á punto elevado desde donde caiga en cascada sobre un gran estanque poco profundo, en el que reciba directamente la influencia de los rayos solares.

Cuando no sea posible elevar el agua, se la deja correr previamente, por una reguera, antes de ir al estanque. Este debe ser de tales proporciones, que permita contener, al menos, la cantidad arrojada en un cuarto de día.

La sucesión de estanques es también muy provechosa, y más si entre ellos hay diferencias de nivel que permitan pequeños saltos de agua.

Cuando se encuentre un manantial caliente, regla general, el agua no deberá utilizarse en tanto que no tenga igual grado que la temperatura ambiente. Toda vena líquida inferior en temperatura á la del aire, debe igualmente pasar á un depósito donde adquiera el grado térmico necesario.

En las inmediaciones del pozo artesiano conviene realizar pocas labores; asimismo es expuesto edificar en lugar próximo, porque si el terreno se carga demasiado, si se dan golpes repetidos ó si se altera y modifica la disposición de la primera capa subterránea en los sitios inmediatos al pozo, se pueden originar cegamientos, roturas de tubos y aún la esterilidad del pozo, por lo mismo que en este se realizan fenómenos hidrodinámicos y químicos que hasta hoy conocemos por sus resultados pero que no son desconocidos en su esencia.»

Los anteriores consejos de este ilustradísimo ingeniero, ha muchos años dedicado á obras hi-

dráulicas, merecentenerse en cuenta. Por eso les damos preferente cabida en estas columnas.

## Revoluciones

La palabra revolución está de moda. Todo lo que existe es arrastrado en el inflexible correr de los tiempos, está de moda... y pasa.

Tiempos verdaderamente aciagos los en que el ambiente se caldea al contacto de tantas voluntades revolucionarias, y se amedrenta á las conciencias tranquilas y honradas, con el tremebundo grito de revolución.

Y no es, principalmente, por el acto en sí: toda revolución, ciertamente, si no mala, es, al menos, peligrosa mientras no lleve por móvil derrocar la tiranía, ya arrojando yugos extranjeros, ya sacudiendo el propio: más hay otras revoluciones no sólo permitidas, sino lícitas y buenas, por cuya razón es necesario distinguir no el fin de la revolución por ser casi siempre el mismo, sino el modo y medios de hacerla.

Cuando un reformador concibe una idea sublime, y esa su grandiosa concepción procura inculcarla á los demás valiéndose de las invisibles pero poderosas armas del raciocinio y la persuasión, reformador y reforma hallan eco simpático en los corazones todos, pues no destruye, sino que ilusiona, no obliga, pero convence, y la fuerza de la persuasión es superior en poder á la de la violencia; pero venga otro á quien faltando los argumentos de la razón, use inhábil, los de la fuerza, y ante tal despreciativo intento, se comprenderá cuan poco arraigan en el hombre las ideas introducidas mediante el filo de la espada, pues es grave error pensar que conquistando hombres se conquistan á la vez las ideas y que matando hombres se destruyen igualmente las ideas: las ideas no toleran ni resisten yugo alguno, y basta quererlas aniquilar para aparecer más pujantes y lozanas en las inteligencias que animan.

Todas las revoluciones cruentas, son, por lo general, contraproducentes: imagen clara es la tristemente célebre revolución francesa. Considerábase vulnerados los derechos individuales y vino la revolución á restablecerlos luchando por la libertad *tan oprimida por el inflexible brazo de los tiranos*, como dicen los modernos domagogos; pero aquellos luchadores, una vez que asumieron el mando, tiranizaron la libertad más aún que aquellos monarcas absolutos, obligando á la Francia á respirar en una atmósfera de terror agudo y crónico que estremeció y alarmó no solo á los franceses sino á todas las naciones civilizadas; y es que no había norma conforme á la que obraran en aquella terrible época de injusticias y "sin el dique de las leyes (Sañial-Dubay) la libertad no es más que un torrente devastador."

Las doctrinas revolucionarias predicadas por los enciclopedistas de los

últimos siglos, llegaron al paroxismo durante la revolución francesa, que se pusieron en práctica todas las enseñanzas por tan funestos filósofos explicadas.

Toda concepción, como diría Castellar, tanto en el orden ideal como en el material es agradable, plácida, voluptuosa, más el parto es laborioso, lleno de dolor y cruento; por eso la concepción de una idea es grandiosa, pero al llevarla á la práctica se tropieza con dificultades mil que hacen derramar la humana sangre para levantar sobre las exánimes víctimas el edificio de su concepción.

Y el fantasma tétrico de la revolución sigue sus pasos haciendo presa cuando las circunstancias lo permiten, que no son raras desgraciadamente, pues las muchedumbres, anónimas, veleidosas y siguiendo corrientes contrarias, imbuídas por continuos agitadores, lo mismo elevan al tirano á la apoteosis que hunden al justo en las gemonías, como que, según enseña la experiencia, las multitudes están sujetas á los mismos arrebatos, errores y vicios ó todavía más intensos que los mismos individuos.

La revolución que bulle en las cabezas de nuestros demagogos, pugnantemente por salir destruyendo cual la llama ardiente de un volcán, conjunto amalgamado de todas las más repugnantes doctrinas, es más terrible, más sangrienta que las vistas hasta hoy Y todo por la libertad: ¡ah libertad, libertad, exclamaba un célebre revolucionario al ser conducido al cadalso por sus propios amigos, cuántos crímenes se cometen en tu nombre!

La verdadera libertad está en los cielos, y el que consigue elevar su corazón á las regiones etéreas purificadas, es el que verdaderamente está en su posesión mientras la mayoría de esos hombres que se llaman libres se agitan en el fango de los vicios tiranizados por sus semejantes y esclavos de sus pasiones.

Ante las ideas de tales hombres que, abandonando poco á poco la racionalidad, se unen con estrechos lazos á la animalidad acercándose á la categoría del salvajismo, que se gozan en los dolorosos gritos de la inocencia herida y cercada por terribles enemigos, toda persona de orden atenta al respeto de derechos jurídicos que á cada cual corresponden, debían aunar y con nuestro esfuerzo cerrar el paso al monstruo de la revolución que, hambrienta de víctimas, solo intenta saciar su sed hidrópica en la sangre caliente de sus asesinatos como se manifestó sin rebozo alguno en Barcelona durante los ignominiosos sucesos de Julio.

Richard.

## EL CÓLERA

*Proflaxis individual. - Medios, consejos y preceptos para evitar la invasión de esta enfermedad epidémica.*

Tenemos al cólera morbo asiático reinando en Italia epidémicamente;

pero por fortuna, y gracias á las admirables medidas preventivas puestas ya en práctica por nuestro actual Gobierno, es de presumir que España se vea libre de tan *asustadora* epidemia; no obstante, la profilaxis pública, los escrupulosos medios de aislamiento establecidos por nuestro Gobierno en todos los puertos peninsulares y en todas las poblaciones del interior de nuestra España no son suficientes, si á ese saneamiento de higienización general ó pública no se amalgama una profilaxis privada ó individual escrupulosa, perfecta, acabada.

Es preciso, pues, que en cada hogar, en cada vivienda, la familia se higienice, se sanee, se ponga, en fin, en condiciones de asepsia ó inmunidad para que, *aun cuando venga el cólera*, no nos coja desprevenidos, y podamos escudarnos de su invasión.

Para lograr esto, estimo indispensable exponer á continuación los medios, consejos y preceptos más primordiales para una razonada profilaxis individual; ténganla en cuenta mis lectores, pues es asaz sencilla, reduciéndose á seguir estrictamente las siguientes reglas:

1.<sup>a</sup> La primera regla, la más importante, la más trascendental, es *no tener miedo al cólera*; para evitar el mal, es preciso antes evitar el miedo y la aprensión, y esto se logra distraiendo el ánimo y convenciéndonos de que evitando con las prácticas higiénicas la introducción en nuestros intestinos del bacilo vírgula (microbio productor de la dolencia), no adquiriremos el cólera, aun estando en contacto con un colérico que sea asépticamente asistido.

2.<sup>a</sup> Desde luego y ante todo, precísase extremar la limpieza del cuerpo con diarias abluciones de agua hervida y alcoholizada ó acidulada con vinagre, mudarse con frecuencia de ropa interior y fumigar ó desinfectar el traje exterior, el calzado, el pavimento, muebles y enseres de cada individuo y de su vivienda con pulverizaciones diarias de disolución de *sublimado al uno por mil*, ó de *aniodol*, que es también un bactericida y antiséptico poderoso.

3.<sup>a</sup> Atacando el cólera al tubo digestivo del hombre, se procurará mantener este aparato en las mejores condiciones posibles, no variando la alimentación y evitando todo aquello que pueda ocasionar diarreas (bebidas alcohólicas, frutas, legumbres, etc.)

4.<sup>a</sup> Siendo el agua uno de los vehículos de transmisibilidad más favorables del microbio colérico, debe tenerse especialísimo cuidado en hacer uso para lavados y bebida de agua potable *hervida* previamente, y á ser posible *filtrada*, á fin de esterilizarla totalmente, y de este agua esterilizada se hará uso para el fregado de pavimentos, lavado de ropas, abluciones, etc.

5.<sup>a</sup> Los ácidos, sobre todo el acético, parece ser que si no matan, por lo menos desintegran la modalidad vital del microbio productor del cólera; así, pues, siendo la boca puerta franca á la intromisión del bacilo vírgula, es conveniente hacer un par de veces al día enjuagues y gargarismos con agua esterilizada y acidulada ligeramente con vinagre.

6.<sup>a</sup> No se debe comer ningún alimento sin previa cocción; las ensaladas, frutas y verduras debe proibirse, y en caso de comerlas, hánse de es caldar en agua hirviendo algunos minutos.

7.<sup>a</sup> Hay que efectuar, sobre todo, una escrupulosa limpieza y desinfección de los retretes, baldeándolos á diario con disoluciones de sulfato de hierro, y aún á pesar de esto, precísase tener en el recinto de los retretes vasijas preparadas con una

disolución de aniodol, en donde deben efectuarse las deyecciones, arrojando al inodoro en seguida el contenido y procediendo inmediatamente á su desinfección y á la de las vasijas utilizadas; no se olvide que las deyecciones ó excrementos son el foco propagador del cólera.

8.<sup>a</sup> Téngase gran cuidado con la correspondencia postal que se reciba de Rusia ó Italia, sobre todo la procedente de puntos donde actualmente impera la epidemia colérica, pues á pesar de que, según tengo entendido, en las oficinas de Correos de aquellos países fumigan todo el servicio postal, bueno será que si recibimos de allí algunas cartas las sometamos inmediatamente á la acción de los vapores de la estufa seca ó simplemente á los del gas ácido sulfuroso, cosa que se consigue prontamente quemando sobre ascuas una pequeña cantidad de azufre en polvo, y sometiendo por unos minutos al humo que se desprende la correspondencia sospechosa.

9.<sup>a</sup> El alcohol es perjudicial; sólo se tolerará el beber algo de vino durante las comidas y algunas gotas de cognac ó rom vertidas en infusiones calientes de café, te ó manzanilla.

10. Los residuos alimenticios y los productos recogidos del barrido y limpieza de cada vivienda, hasta que sean evacuados en los carros públicos de limpieza, deben recogerse, no en espuertas ni cajones, sino en cajas de zinc, con tapa de cierre hermético, que contengan una corta cantidad de disolución de sublimado ó de aniodol, que es, al par que antiséptico, desodorante.

Practicando al pié de la letra estas diez reglas, de profilaxis individual, por un lado; combatiendo con el raciocinio el miedo, por otro, y siguiendo nuestro Gobierno adoptando con rigor las medidas de profilaxis pública en toda España, seguramente que ese huésped del Ganges, el cólera morbo asiático, si por acaso llega á entrar de matute en nuestra Península, hará, si hace, estragos muy mezquinos.

DOCTOR CORRAL Y MAIRA.

### Correspondencia

#### DESDE SAN SEBASTIAN

*Los huelgas y la política. — Mujeres catedráticas. — El cólera.*

La proclamación de la ley marcial produjo su efecto y evitó, seguramente, que Perezagua se impusiese á los obreros conscientes obligándoles á un paro forzoso, pero, por lo visto, no basta aun con esto, pues el concejal socialista, firme en su propósito y respondiendo, sin duda alguna, á un fin político, no retrocede en su campaña de verganza. Como Pablo Iglesias en el Parlamento, Perezagua preconizó el atentado personal, no contra los prohombres sino contra los obreros que no quieren estar sujetos á su tiranía y ayer, en las Arenas, apareció decapitado un infeliz trabajador y, naturalmente, la opinión señala como inductor del crimen salvaje al tristemente célebre concejal socialista bilbaino, que persiste en su propaganda por la huelga general.

La prensa y las gentes honradas desean que se ponga fin á este vergonzoso estado de cosas, haciendo caer todo el peso de la ley contra esos miserables que lanzan á los obreros á la desesperación y al hambre para utilizarlos como instrumentos de sus concupiscencias y justificar, de algún modo, la inversión de fondos procedentes del extranjero.

Nótese el hecho singularísimo de la baja de valores españoles en las Bolsas de Londres y de París seguida siempre de algún movimiento de carácter social ó político, lo cual demuestra que

los especuladores están en completa inteligencia con esos vividores que explotan la buena fé de las masas.

La huelga de Bilbao no tenía ya, en sus últimos momentos, justificación alguna y, sin embargo, persistía para dar pretexto á las de Zaragoza, Barcelona, Gijón, Madrid y alguna otra, por que lo que se quiere, ante todo, no es el obtener tal ó cual reivindicación en favor del proletariado sino mantener la alarma en el país y provocar, acaso, sucesos que dejen tamañitos los de la semana trágica.

El Gobierno lo sabe y por eso está alerta y adopta precauciones extraordinarias, como conoce que todo este movimiento responde á manejos de los internacionalistas, que desean tomar á nuestro país como ensayo de la revolución social, de acuerdo con algunos agiotistas bursátiles. De lo contrario no se explicaría que quien se llamara socialista y republicano pudiera poner obstáculos, en estos momentos, á la obra liberal del gabinete, dificultando con ello las negociaciones regulares con Roma, y sirviendo, por ende, la causa de los enemigos del Gobierno.

Por fortuna, el obrero no se deja ya arrastrar tan fácilmente y así se explica el fracaso de la huelga general en los puntos donde estos días se ha intentado por no encontrar sus directores ambiente adecuado para ella.

Si de algo puede tacharse al Gobierno, en estas circunstancias, es de haber procurado servir las reivindicaciones obreras, concediendo más de lo que pedían los huelguistas y, sin embargo, como lo que se quería por los directores de la huelga era solo la perturbación, se han estrellado los buenos propósitos del Gabinete. Quizá relacionado con esto se halle la presencia de significados anarquistas en la frontera y determinados actos de ciertos políticos.

La situación, no obstante, está dominada y lo prueba el viaje del Ministro de la Gobernación, que hoy ha llegado á esta capital, no considerando, sin duda, absolutamente imprescindible su presencia en Madrid en el día de hoy.

Pocas veces se ha visto Gobierno alguno rodeado de mayores conflictos y pocas también han ido sorteándose con tanto éxito.

En las Cortes podrá demostrar muy pronto que, á pesar de todo, no cuenta en su deber ni el derramamiento de la más leve gota de sangre, pues la fuerza pública ha intervenido con un tacto admirable en las cuestiones pendientes.

Aquí, en esta Corte veraniega hemos tenido á Lerroux, que quiso anteaer en Deva contestar el discurso pronunciado en el mismo pueblecito por el señor Cierva y anoche en el Casino republicano dió una conferencia.

El Emperador del Paralelo, como le llaman sus adversarios de Barcelona, no ha desmentido, ciertamente, su fama de orador y de cuco, pues mientras se temía que la huelga general pudiera producir trastornos en la ciudad de los Condes, él tomaba el fresco por estas playas, agasajado por sus correligionarios, porque Lerroux es de los que saben nadar y guardar la ropa.

Mientras tanto, D. Segismundo viajaba por los pintorescos valles suizos y según una carta, que he visto, parece resignado, comprendiendo que no pueden ya volver las cosas atrás. Como es natural, le parecen pésimas muchas de las cosas del Gobierno, especialmente sus planes económicos y su modo de intervenir en la huelga de Bilbao, lo cual indica que tendremos en las Cortes otro discurso parecido al de Julio á ver si de est a vez, logra acabar con la preponderancia de Canalejas, que es lo que se trataba de demostrar.

El feminismo impera. Hace poco lle-

vamos á la eximia á un sillón del Consejo de Instrucción pública, como si fuera lo mismo hacer novelas y cuentos que resolver expedientes de provisión de Cátedras y nombramientos de Tribunales de oposiciones. Hoy prepara nada menos nuestro simpático ministro del ramo el acceso de las mujeres á las Cátedras de todos los establecimientos docentes. No se dirá que no marchamos por la senda del modernismo y no se quejarán las señoras de la galantería del Gobierno liberal.

Un paso más y tenemos á la eximia y á Colombine y á Violeta diputadas ó concejales.

Así, como así, lo mismo dará, con la diferencia de que siempre será más agradable ver explicadas las Pandectas ó un caso de Orariorotomía ó una cuestión política peliaguda por el bello sexo que por un señor serrote y avinagrado.

Nada, se impone el grito de ¡arriba las faldas!

Otro de los asuntos que están de moda es el cólera. Los que vivimos cerca de la frontera estamos ahora con la existencia amargada. Hace días nos trajeron la noticia de que el microbio ya había de las suyas en Lourdes y, naturalmente, estábamos viéndolo avanzar á pasos agigantados. La terrible nueva no ha llegado á confirmarse por fortuna, pero ayer han circulado rumores de que se había presentado en Marsella.

La única esperanza que nos queda es que los franceses lo falsificarán como á los vinos y, de importarnoslo, lo harán ya en condiciones de que nos sea lo más agradable posible. Se pintan solos nuestros vecinos para ello.

El Corresponsal

6 Septiembre 1910.

## TEATRO

La compañía de opereta española que dirige el señor Cornadó y que tan brillante campaña ha hecho en diferentes ocasiones en el Español de Barcelona, ha firmado un contrato con la empresa del "Salón Variedades", de esta ciudad, en virtud del cual, dará aquella en dicho coliseo, seis representaciones, que tendrán lugar los días 14, 15, 16, 17, 18 y 19 de los corrientes.

Vamos de acontecimiento en acontecimiento artístico. No se han apagado todavía los ecos de los deleitables conciertos con que la eminente diva Elena Fons obsequió en su tournee artística á nuestra ciudad y la empresa, siempre incansable, deseosa siempre de corresponder á los favores que la dispensa el público, con él identificada, y conocedora de sus gustos, realiza un supremo esfuerzo y le ofrece un espectáculo vistoso, de atracciones, en entera asonancia con la cultura de nuestro pueblo quien acreditado ha en mil ocasiones es entusiasta del arte cuando el arte es bueno. En su más bella manifestación, servido con exquisiteces, rodeado de gran aparato escénico, va á poderlo saborear en las funciones que se anuncian. Estará pues lleno el teatro y supondrán las representaciones otros tantos triunfos para los artistas de la aplaudida compañía.

En las listas figuran los siguientes artistas.

Director de escena, Pablo Cornadó. Maestro director y concertador, José González.

Primeras tiples, María Damier y Enriqueta Birba.

Tiple cómica, Enriqueta Portabitate. Tiple característica, Eleodora Salvador.

Primer tenor, José Vidal. Tenores cómicos, José García y José Grillat. Primer barítono, Pablo Cornadó. Primer bajo, Ignació Cornadó. Bajo cómico,

Leandro Soto. Actor genérico, José Rodrigo.

Apuntadores José González y Pedro Puig

Partiquinos, Magdalena Rivas, Margarita Masanet, Pepe Arribas y Juan Costa.

Para todas las obras lleva la compañía espléndido decorado y atrezzo que le permiten la representación de ellas sin omisión alguna de detalles.

En el repertorio figuran entre otras las siguientes obras.

La viuda alegre.—La Princesa de los dollars.—Sangre de Artista.—La divorciada.—El encanto de un vals.—La Tempestad y El Anillo de Hierro.

Representa la compañía el Sr. Don Jaime Segala, quien nos ha visitado afectuoso y a cuya amabilidad debemos las notas que ofrecemos a nuestros lectores.

Los artistas se presentarán a nuestro público con la aplaudidísima opereta en tres actos La Princesa de los dollars.

ARTURINO.

## ¿SE AVECINA EL CÓLERA?

¡Que viene señores! Les digo a ustedes que fué morrocotudísimo el susto. La noticia, así sin preparaciones, escueta, me produjo el mismo efecto que una detonación inesperada.

«El consul de España en Pau comunica al gobierno haberse declarado un caso de cólera en Lourdes».

Como si dijéramos en las puertas de casa. Cundió la intranquilidad y aun entre los más exépticos era grande la zozobra. Todas las miradas se reconcentraron en la frontera y á ella debieron tender también la suya nuestros gobernantes, según induce á creer las preguntas concretas que al cónsul dicho, han sido pedidas.

Este señor dice, que de las averiguaciones que ha practicado personalmente no resultan datos suficientes para que pueda afirmar que se trata de un caso de cólera; pero que se propone continuarlas para el esclarecimiento de lo ocurrido y que con este objeto marchará á Lourdes.

PARIS.—«Los informes recibidos en el ministerio del interior niegan fundamento al rumor de que hayan ocurrido invasiones cólericas en los peregrinos que visitan el santuario de Lourdes.»

¡Respiremos! Pero de todas suertes bueno será no se pierda de vista el itinerario del temido viajero, pues «cuando el río suena».

Jaca es población limpia; en higiene camina á la vanguardia de los pueblos que en primera fila figuran; diques son estos muy poderosos para contrarrestar los ataques de la epidemia asoladora, pero no debe olvidarse que los pueblos fronterizos de la vecina nación y estos de la alta montaña, viven en íntimo contacto y no interrumpida relación comercial.

## El viaje del Sr. Soldevila

Continúa en esta ciudad, centro de las excursiones que viene realizando por la montaña, el Excmo. Sr. Arzobispo de Zaragoza D. Juan Soldevila.

La mañana del sábado, el ilustre viajero, trasladóse en el hermoso auto de los conocidos sportmans Díaz y Caso al balneario de Panticosa, acompañado de los señores Canals y el notario de esta ciudad, nuestro amigo D. José María Bandrés. No obstante su decidido empeño de no darse á conocer en parte alguna, pronto se enteraron las distinguidas personas que en aquel balneario veranean, de la llegada de tan esclarecido Príncipe de la Iglesia, apresurándose todas, y con ellas las autoridades y el celoso párroco D. Manuel Sánchez á significarle sus respetos, haciéndole objeto de cariñosas y solícitas atenciones.

A su regreso fué cumplimentado en Biescas por el Párroco de San Pedro y algunas personas á quienes se había avisado la hora de llegada del automóvil del Arzobispo.

El Sr. Soldevila, pasó el día del lunes en el vecino pueblo de Berdún, siendo obsequiado espléndidamente por los señores de Lacadena, en cuya elegante morada se hospedó. En esta excursión, sirviéronle de acompañantes y solícitos cicerones, el M. I. Sr. D. Antonio Lacadena, Arcipreste de esta Santa Iglesia Catedral, y el ilustrado abogado y notario D. Juan D. Dionisio Irigoyen.

Al regresar á Jaca uniéronse los expedicionarios el párroco del pueblo citado D. Felix Montes.

## A TRAVÉS DE LOS PIRINEOS

### IMPRESIONES DE UN VIAJE

(Continuación)

Cuando terminó aquél grandioso acto y los peregrinos comienzan á desfilar en distintas direcciones, los que nos encontrábamos en aquella amplia escatinata que dá acceso á la Iglesia llamada de la cripta, notamos en un ángulo de la plaza un movimiento inusitado; la gente se precipita para ver el suceso, y una camilla protegida por doble fila de «brancardiers» es conducida al Bureau des Constations. La multitud apiñada á la puerta, espera el dictámen facultativo y al poco rato la enferma que había entrado en la camilla, sale andando sin apoyo ninguno, y la muchedumbre entusiasmada le tributa inmensa ovación, y como tocados por un resorte, entonan un solemne «Magnificat» en acción de gracias.

La que acababa de obtener la salud, se llamaba Julia Nectoux, natural de Concheles Mines, Diócesis de Autum, de 36 años, que atacada de coxalgia, hacía mucho tiempo la habían declarado incurable los médicos.

A la mañana siguiente, desde el Hotel Heims donde nos hospedamos, la vi salir del Hospital de Nuestra Señora de Lourdes, acompañada de numerosos peregrinos de la misma Diócesis, entre los que había producido la curación prodigiosa el natural entusiasmo, porque la consideraban como la recompensa de su fé y ardiente devoción á la Virgen, á cuya gruta se encaminaban todos para darle gracias por el favor recibido.

Por la noche, y á pesar de que amenazaba tormenta, tuvo lugar otra procesión llamada de las «antorchas», sin duda por los miles de luces que llevan los peregrinos, que cantando con el mayor entusiasmo y fervor religioso el Ave-Maria, resultaba un conjunto tan grandioso y en cierto modo fantástico, que es necesario verlo para formarse una idea aproximada.

La torre de la basílica y fachada principal ostentaban en aquél momento una iluminación tan espléndida y tan artísticamente combinada con millares de bombillas eléctricas de diversos colores, que aunque me cueste confesarlo y mortifique mi orgullo de español y aragonés, la encontré superior á la que ostentaba el Pilar de Zaragoza hace dos años.

Cuando al día siguiente volvimos á la Iglesia para el retiro del santuario, me aguardaba una nueva sorpresa en extremo agradable: la audición de una Misa cantada por el pueblo.

Era, en verdad, de un efecto sorprendente, sobre todo para el que no lo ha visto nunca, el contemplar aquella muchedumbre de devotos de ambos sexos, que no podía contener la inmensa nave de aquél suntuoso templo, cantando con gran afinación miles de voces acompañadas suavemente por uno de los órganos de la basílica todas las partes de la Misa y otros cánticos sagrados populares al final de ella.

Yo hubiera querido permanecer allí por más tiempo para ver la peregrinación de húngaros que llegaba al día siguiente: para recorrer la ciudad que se ha formado en tan pocos años, con hermosos edificios, cientos de hoteles, tiendas innumerables de objetos piadosos, tranvías por todas partes; para visitar sus alrededores, la vía sacra, el funicular, los puentes sobre el Gave y otros muchos lugares dignos de atención, pero me era imposible permanecer ni un minuto más y con harto sentimiento me dirijo á la estación para tomar el tren de regreso.

No quiero privarme del placer de contemplar otra vez desde la ventanilla del tren tan bello paisaje, y la multitud de pueblos que aparecen á ambos lados de la vía, algunos de ellos bastante grandes, que con la blancura

de sus casas, el tinte pizarroso de sus tejados y el eterno verdor de su campiña forman un conjunto poético y hermoso en extremo.

A las dos de la tarde llegamos á Olorón, ciudad moderna é industrial, refugio y paradero de cientos y cientos de españoles que en la lucha por la vida, buscan con el trabajo en su camino el pan que no encuentran en su patria.

Tocó á su término mi viaje y profundamente agradecido á los obsequios y atenciones que me han dispensado mis compañeros de viaje, el rico propietario de Lescún Don Alejandro J.apé y el ilustrado Abate, Monsieur Saucet, Cura de aquella parroquia, conocedor de España, y admirador entusiasta de nuestros monumentos y principales ciudades, que en distintas ocasiones ha visitado, me despido de ellos para emprender otra vez á pié mi caminata por aquellos solitarios riscos, donde no se encuentran más que pastores que cuidan sus rebaños, y alguna pareja de carabineros que vigila el contrabando, y me quedo con el deseo de volver á hacer otra vez ese viaje, pero más cómodo, en el ferrocarril de Canfranc á Olorón.

L. B.

## Gacetillas

Faltaríamos á nuestros deberes de cronistas, si no nos hiciéramos eco de los temores que han asaltado á algunas respetables familias de Jaca estos días, ante posibles alteraciones de la enseñanza en nuestra ciudad. A ello se debió la concurrencia que ayer asistió á la sesión del Ayuntamiento.

Sabemos y queremos decirlo para tranquilidad de todos, que al Ayuntamiento y á los Escolapios, anima por igual el buen deseo, de mejorar la enseñanza primaria, sin perjudicar la del bachillerato, y la de artesanos, ni gravar los presupuestos municipales.

Y á conseguir esto, se encaminan los trabajos de unos y otros, por lo cual y por no haberse encontrado aún fórmula precisa, no se tomaron acuerdos en la sesión de ayer.

Confiamos en que para bien de la instrucción y de la ciudad toda, en el número próximo podremos dar la noticia, de haberse solucionado favorablemente á todos, el asunto.

La «Bibliotechina Católica» de Nápoles ha producido bajo el epígrafe *La buona Stampa é trichi* uno de los varios meritísimos trabajos que acerca de la Buena Prensa ha escrito y publicado el Sr. Obispo de Jaca.

Del hermoso folleto se ha hecho una edición numerosísima para repartirla gratis por todo Italia.

Ha sido nombrado Capitán General de Aragón, el Teniente General Don Luis Horta y Urdiales, quien se ha posesionado ya del mando en la región.

En el cuartel de los Estudios han celebrado su primera guardia los jóvenes oficiales de Infantería, recientemente incorporados al Regimiento de Galicia, D. Francisco Palacios, D. Félix Fourt y D. José Valls.

Con tal motivo, dichos distinguidos jóvenes obsequiaron espléndidamente á sus compañeros celebrando animada fiesta á la que asistió en representación del Excmo. Sr. General Gobernador militar, su Ayudante Sr. Pufiet, y el Sr. Coronel del mencionado Regimiento D. Federico Gómez Mariscal.

Ante el ingeniero del Estado señor Sáenz, se ha efectuado, con satisfactorio resultado, una visita de inspección y pruebas del ferrocarril eléctrico de Pamplona, Aoiz y Sangüesa.

En el inmediato pueblo de Javierregay, fué el sábado último víctima de funesto accidente, el niño Pascual Lazcorreta de 12 años de edad, hijo de nuestro particular amigo el reputado médico de aquella localidad D. León.

Jugueteando con otros muchachos á las orillas del río llamado vulgarmente de Hecho, que riega aquél término municipal, cayó Pascual, siendo arrastrado por la corriente, de donde pocos momentos después fué extraído sin vida.

De todas veras lamentamos la desgracia de la distinguida familia del señor Lazcorreta.

Ha sido declarado desierto el concurso de proyectos para la traída de aguas de la fuente de San Salvador. Solo se presentó un pliego y éste fuera de tiempo.

Nos dicen de Hecho, que en la feria de ganados que anualmente celebra tan importante villa, los días 2 y 3 de los corrientes, la nota característica ha sido la desanimación. Como la concurrencia se limita á los pueblos de aquel valle, y el ganado vacuno por enfermedades y otras causas, ha desmerecido considerablemente, se presentaron muy pocos ejemplares que no se vendieron, por que no acudieron compradores, como otros años, ni catalanes ni del país.

En cambio se veían algunas partidas de corderos en buen estado de carnes, que en años anteriores se vendían ya en la primavera, pero que en el presente, por los grandes temporales de nieves, se criaban muy raquíticos y no estaban en disposición de ser sacrificados, también quedaron sin vender, excepto dos pequeños rebaños que se cotizaron á 15 pesetas y un real.

También ha escaseado bastante el ganado de cerda, porque el «mal rojo», ha causado muchas bajas durante la primavera y el verano, y más que vender hace falta comprar para atender á las necesidades locales.

Ha sido destinado al Regimiento de Galicia, de guarnición en esta plaza, el ilustrado capellán castrense, querido amigo y paisano nuestro D. José Lardiés.

De sus respectivas posesiones de Frauca y Esporrén han regresado á sus casas de esta ciudad, las familias de los señores D. Mariano Pérez Samitier, docto abogado y D. Antonio Pueyo Bergua, rico propietario, ambos amigos nuestros muy considerados.

También ha regresado de su excursión veraniega el M. I. Sr. D. Pablo Olegario Martínez, elocuente canónigo magistral de esta Catedral.

La semana pasada llegaron á Jaca donde al lado de sus parientes y amigos se proponen pasar una temporada, la distinguida señora D.ª Asunción López de Campo y nuestros amigos D. Matías Solano, ilustrado oficial del ministerio de Instrucción pública y el joven de Zaragoza D. Luis Dumas.

Hállase bastante mejorado de la dolencia que le aqueja, el ilustre juriconsulto D. Joaquín Gil Berges.

También hace unos días se halla en cama retenido por dolencia que aunque no reviste caracteres de gravedad, el joven abogado D. Victorián Aventín Vidal, estimado amigo nuestro.

Deseamos el total y pronto restablecimiento de los enfermos.

Celebradas en Zaragoza las elecciones para elegir un diputado á Cortes por la circunscripción Zaragoza Borja ha resultado elegido por mayoría de votos, el candidato D. Leopoldo Romeo, director de *La Correspondencia de España*, contra D. Juan Andrés Palomar, republicano.

Siguen aumentando las protestas por la circulación de los duros sevillanos.

La Cámara de Comercio de Madrid se dirigió al Gobierno para que adopte

medidas sobre dicha moneda, pues se dá el caso de que los duros que entrega el Banco, son rechazados en los comercios.

El ministro de Hacienda ha publicado una real orden, disponiendo que durante todo el mes de Septiembre pueden realizarse redenciones á metálico del servicio militar.

Por real decreto de 1.º del actual se llama al servicio activo de las armas 75.000 mozos, de los 127 029 declarados soldados en el presente año.

Según el reparto de dicho contingente, corresponden á las zonas de Huesca y Barbastro 461 y 677.

En breve se dictará una disposición del ministerio de Gobernación referente á la reglamentación del juego, al cual considerará dividido en grados, con arreglo á los cuales será la tolerancia.

Por Real Orden se ha dispuesto que

se admitan á la circulación por Correo los paquetes de impresos, aunque excedan de 25 centímetros de anchura; si no rebasan la de 45.

También se dispone sean admitidos como tarjetas postales, aunque carezcan de ese título, las elaboradas por particulares, siempre que reñan las demás condiciones que para esta clase de correspondencia exigen las disposiciones vigentes.

**Colegio Comercial del Sagrado Corazón**

El curso 1910-1911 dió principio en este Centro el 1.º de Septiembre.

El programa de estudios abarca las asignaturas de 1.ª enseñanza y especialidades referentes al Comercio y Lenguas.

Se admiten alumnos externos é internos.

Lecciones particulares.

**DEL EXTRANJERO**

Un extraordinario incidente acaba de producirse con ocasión de la vista de una causa ante los Tribunales de Styria.

El presidente preguntó á un testigo si tenía hermanos.

—Si, señor; tuve uno—respondió el testigo—, pero no le conocí, porque murió hace ciento cuarenta años.

Los jueces se pusieron furiosos, creyendo que el declarante se burlaba del Tribunal.

Después, más tranquilo, el presidente invitó al testigo á explicarse.

Y he aquí la explicación:

—Señor presidente, yo soy hijo del segundo matrimonio de mi padre. Se casó mi padre en 1769, y cuando tenía diez y nueve años de edad, con su primera esposa. Al año siguiente, ó sea en 1770, tuvieron un niño; pero éste vivió pocos meses, y no tardó la madre en seguirle á la tumba. En 1820, cuando mi padre tenía setenta años, se casó por segunda vez. De este matrimonio nací yo, y tengo 89 años en la actualidad.

De modo que no cabía duda. El hermano del testigo había muerto, efectivamente, hace ciento cuarenta años. El declarante había dicho la verdad. Se comprende sin embargo, que los jueces creyeran que les tomaba el pelo

**BOLSA**

Cotización en la de Madrid en el día 6 de Septiembre de 1910.

Valores del Estado		Cambios
		Interior.
Fin corriente.		85'40
Idem fin próximo.		00'00
Serie F. de 50 000 pesetas nominales		86'35
» E. de 25.000 «		86'03
» D. de 12.500 «		86'10
» C. de 5.000 «		87'10
» B. de 2.500 «		87'10
» A. de 500 «		87'10
» G. y H. de 100 y 200		85'22
En diferentes series.		00'00
		Amortizable
Serie F. de 50.000 ptas. nominales...		110'00
» E. de 25.000 «		100'00
» D. de 12.000 «		100'00
» C. de 5.000 «		102'00
» B. de 2.500 «		100'07
» A. de 500 «		102'00
En diferentes series.		102'00
		Obligaciones del Tesoro
Serie A. de 500 pesetas.		101'00
» B. de 5 000 »		101'00
		Cambios
Londres.		27'11
Paris.		7'40
Tip. Vda. R. Abad. Mayor, 16		

**SECCION DE ANUNCIOS**

**Comercio de JOSE LACASA IPIENS**

CHOCOLATES SUPERIORES ELABORACIÓN ESPECIAL



PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICIÓN de Zaragoza de 1885-86.



En pedidos de 3 kilos en adelante, se elaboran á gusto del consumidor.

JOSÉ, LACASA IPIENS Mayor, 28, JACA,

**ABONOS MINERALES** Los tan acreditados ABONOS MINERALES, de la casa

Saint Gobaint (francés) traídos directamente de fábrica, se venden en el comercio EL SIGLO, Mayor, 15.

**Manuel del Olmo**

MÉDICO CIRUJANO

Partos, enfermedades de mujeres y de los niños.—Operaciones de todas clases.

PLAZA SAN PEDRO, 4. 2.º "LA INTERNACIONAL,"

Consulta de 11 á 1 y de 3 á 5

GRATIS Á LOS POBRES

**MOLASSIN**

EL REY DE LOS PIENSOS para ganados y caballerías

Alimento concentrado é higiénico, el mejor y más económico. Resultan las caballerías y ganados mejor alimentados, más fuerza y más lucidez que con cualquier clase de grano y su coste es de una mitad al de la cebada ú ordio.

Por 80 céntimos al día queda alimentada la caballería de más trabajo y por 40 céntimos la de trabajo ligero.

**Manuel Mayner**

ESTR CLASE DE VERMOUTH

VERMOUTH

PEPID EN TODAS PARTES

**ZOTAL** Regis. trado.

BURGAYNE.-LONDRES

Cura todas las enfermedades del ganado y las plantas.

DEPOSITO.-El Siglo.-JACA

Compre usted LOS CHOCOLATES COSTA que son los mejores

**BALNEARIO DE PANTICOSA**

PROTOTIPO DE LAS AGUAS NITROGENADAS 1.636 METROS SOBRE EL NIVEL DEL MAR TEMPORADA OFICIAL: 15 JUNIO Á 15 SEPTIEMBRE

Habitaciones: Tarifa ordinaria: desde 2'25 á 15 pesetas.

Fondas: desde 4 á 15 pesetas.

Carruajes: En Sabiánigo, diligencias, landeaux y automóviles: y en Laruns, línea de Pau (Francia), landaux

Cuartos barnizados á la Chamberga, Luz eléctrica.—Estufa de desinfección.

Pidanse aguas, tarifas, folletos é informes á la Administración General.

**HOJALATERIA de Joaquín Escosa**

CALLE DE ECHEGARAY, 9, JACA

Se hacen toda clase de trabajos con perfección y economía.

Construcción de canales, colcajopo conistales, y en general tocón de creerniente al ramo.

**Dependiente.**—Hace falta uno que sepa su obligación, en la barbería de Carlos Dafonte, Mayor, 29. En la misma se necesita un aprendiz.

**La Verense**

FÁBRICA DE BALDOSAS HIDRÁULICAS

Objetos de mármol comprimido y cemento armado en todas sus aplicaciones,

PREMIADA CON MEDALLA DE ORO

Almacenes de Cemento y Portland del país y extranjero.

Construcción en general de herramientas y útiles para contratas y obras públicas.

BARBASTRO

Para pedidos y condiciones dirigirse en Jaca, á Gabriel Almuzara, calle Bellido, (casde La Felipa)

GRANDES LOCALES (tienda, trastienda y cuadras) propios para tienda, taller ó almacenes, se arriendan, Puerta Nueva, 16. En el principal de la misma informarán.—Puerta á dos calles.

**JOSÉ CASAS MEDICO-CIRUJANO**

ESPECIALISTA EN PARTOS y enfermedades de la mujer

y de los niños

CONSULTA de 11 á 1 y de 5 á 7. Mayor, 43, 2.º izquierda.—JACA.

**ANTONIO LAMARQUE**

MÉDICO MILITAR

Especialista en partos, garganta, nariz y oídos.

CONSULTA DE 10 á 12

LA INTERNACIONAL

JACA

**PROBAD LOS CHOCOLATES MARCA STA. OROSIA**

(DE SALVADOR VALLE)

ANALIZADOS EN EL LABORATORIO MUNICIPAL DE ZARAGOZA y os convenceréis de que son los mejores por su aroma é inmejorables condiciones estomacales.

SE TRASPASA una zapatería con todos sus efectos en condiciones ventajosas, establecida en punto céntrico de la población.

Para más informes, dirigirse á esta imprenta.

**Aprendices.**—Se necesitan en la Imprenta de la VIUDA de ABAD. Escusa presentarse todo el que no sepa leer y escribir correctamente. Serán preferidos los que tengan algún principio.

TARJETAS DE VISITA.—Se confeccionan con prontitud y economía en la imprenta de este periódico.